

**NĂM THỨ 38**  
**SỐ 6563**  
Ngày Thứ hai  
**30 Sept. 1940**

---

Ngày 29  
tháng tám (tám)  
NĂM CANH - THÂN

**CAH-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỬA**  
Nhà báo và trí thức trước của  
Ông Nguyễn-Văn-Cửa.  
Góp bài và của ông LÂM-VĂN-NGO

**XUẤT BẢN HÀNG NGÀY**  
BÀO QUAN: 57, Rue Lucien Meuxard, 57 - SAIGON  
Đầy thép tất: LUTGINH - Đầy thép nói: 30.364

**CÁO-NGHỆ: LÂM-VĂN-NGO**  
Thầy mới chết là ông báo Pháp-Độc  
Oscar INTERNATIONAL DE PUBLICITE  
8, Rue Tronchet - PARIS (VIII)

**GIÁ BAO**  
Số năm: 12500  
Số tháng: 6.500  
Số tháng: 3.500  
Số số: 0.04

**TRƯỞNG NHÀ THỜ ĐỨC HÀ**  
**ĐẠI-TƯỚNG Zuziki**  
**và Nishihara**  
đã trở qua đên HANOI

Khiêu-dân Nhật ở Hải-phòng trước kia đời  
đi công trở lại

**Khai-chiến với Hoa**  
**truyền tin thất bại**

Hanoi 28 Sept. - Nhà đường-cước quân-yêu cầu công-chúng địa-phương những tin thất thiệt về các thời-cước về xảy ra một lần Lạng-sơn và nhất là những tin nói về số tổn hại.

Khi biết một người lính nào chết thì liền cho gia-đình họ hay ngay.

**Ngòi-lưu Baudouin**  
tuyên-bố

Vichy, 27 Sept. (Havas).  
Trong phiên họp của (o)đồng-ông-trưởng chính phủ, ông Baudouin, ngòu-trưởng Pháp có tuyên bố như sau này:

• Những công xung đội tại thời khi bắt đầu thì binh lực của chúng tôi không phải để giữ rồi, tiếp xúc hẳn thừ khi bắt đầu với lính thiện-nghĩa, dĩ kiến họ bắt bắt kết với nhau.

Hanoi, Hải-phong hết kình-không

Hanoi 28 Sept. (Arip) Ở Hải-phòng hết máy cưa đã bị hỏng rồi.  
Người ta dự định sẽ bắt đầu ở tướng Suzuki và Nishihara đến để g ãnh chiến với Nhật. Giao thiệp từ từ với các nhà đường công-Đông-pháp.

Ở Hải-phòng, hầu hết số quân Nhật được phép đi bộ đã làm xong công chuyện của họ rồi. Việc đùn trở lại họ cũng đã làm xong, theo như đã định.

Thành phố nằm - hoạt trở lại như bình thường, trong lúc ấy các nhà đường công-Đông-pháp giao thiệp từ từ với bộ Tham-ma Nhật.

Những tin tiếp được gần đây ở Lạng-sơn làm cho ta có lý do vững rằng số người bị bắt - nắm ở không nhiều như người ta đoán - nghĩ ở trong các báo, nhất là ở Nhật.

Ở Hanoi cũng và bị hạn nĩa, đến được sẽ thắp sáng lên như thường.

Các công đường lớn như đường Paul Bert, đường de Saizé đã đóng cửa rồi. Các trường học chưa sanh ra các việc lợi hại.

**GIẤY SỔ HỘ**  
**Cercle Annamite**  
**de Dalat**  
Môis-mi 0520  
Ngày 2 tháng 08 năm 40, tại xã, ông X. Hoi Pouguel 49, tại xã ông Pouguel, mặt máy bằng (có chữ ký và chữ ký) ở địa chỉ 14, rue de la République (Paris) ngày 28 tháng 08 năm 1940  
Impression de l'Union Saigon

**Quốc-gia etru-tê hội ở Pháp là một tổ-chức**  
**quan trọng trong cuộc etru - văn**  
**quốc-gia hiện nay**

**Điều - ước liên - minh**  
**ĐỨC - Y - NHƯT** có  
**những khoản bí-mật không ?**

**Huê-kỳ để phòng ở Thái-binh-Dương, và**  
**câu cũ Singapore sẽ trợ giúp Au-độ Hoalan**  
**khí bị Nhứt-xâm-chiếm**

Từ 10 Mai, Quốc-gia etru-tê hội ở Pháp sẽ họp để bàn về những sự kiện liên quan tới việc liên minh giữa Đức và Nhật. Các quốc gia liên minh này đã có các công ước liên minh với Đức và Nhật. Các quốc gia này sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này. Đức và Nhật sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này. Đức và Nhật sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này.

**Nước Pháp**  
**trong thời kỳ**  
**phục hưng**

Quốc-gia etru-tê hội ở Pháp sẽ họp để bàn về những sự kiện liên quan tới việc liên minh giữa Đức và Nhật. Các quốc gia liên minh này đã có các công ước liên minh với Đức và Nhật. Các quốc gia này sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này. Đức và Nhật sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này. Đức và Nhật sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này.

**Từ 10 Mai, Quốc-gia etru-tê hội ở Pháp**  
sẽ họp để bàn về những sự kiện liên quan tới việc liên minh giữa Đức và Nhật. Các quốc gia liên minh này đã có các công ước liên minh với Đức và Nhật. Các quốc gia này sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này. Đức và Nhật sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này. Đức và Nhật sẽ được hưởng lợi ích của các công ước này.

**Giúp sản vật thuốc-dịa**  
Vichy 29 Sept. (Radiophonie fra) Một số các loài thuốc-dịa sản vật của Pháp hiện nay đang bị thiếu hụt. Các nhà sản xuất thuốc-dịa ở Pháp hiện nay đang bị thiếu hụt. Các nhà sản xuất thuốc-dịa ở Pháp hiện nay đang bị thiếu hụt. Các nhà sản xuất thuốc-dịa ở Pháp hiện nay đang bị thiếu hụt.

**TRƯỞNG NHÀ THỜ ĐỨC HÀ**  
**LÊ LAM PHEP 3 CHIẾC XE**  
**Hồng-Thập-Tu'**

Quan Thôn-gốc Vêher, Đại-tướng De Rendinger, De Boibosset, phó Thù-sư Bô-đô Terraux đến dự

Sang hôm qua, chúa nhật, vào lúc 10 giờ 15, trong buổi lễ Đức Bà Saigon có 3 chiếc xe mới làm đẹp 3 chiếc xe Honda tập tại của Hội đạo Hùng Thập Tu'.

Hôm đó lễ này, có mặt quan Tổng đốc Nam Kỳ Vêher và phu nhân, đại tướng De Rendinger, De Boibosset, Phó thùy sư do đốc Terraux, các vị quan, đức cha Escalère ở chiền Nam Lamotte Piquet.

Trước khi làm lễ, chúa nhật Đức Bà ở đi. Khi quan Thôn-gốc tới nơi, ban nhạc và đội múa của R. T. A. tới ban Marsellaise.

Ong Lorenzi, phó xã Saigon chi tiết Hội Đạo Ngừa đấng ra đọc một bài diễn văn về đức Bà.

Điểm đây là đại lược bài diễn văn của ngài:

• Đức Bà, cầu giục lòng kính, hai cái phần sự hoàn toàn thuộc về đời sống của chúng tôi. Hai tiếng ấy hai phần sự ấy, chúng tôi phải đem lòng kính trọng và kính trọng những thời kỳ của Pháp, ở Đông-pháp, hiện nay, để chúng tôi sống những ngày tháng của chúng ta.

Việc này như vậy hay còn cần Hội chúng tôi như Ủy ban quốc gia, sự phụ giúp cho các công việc của chúng ta. Chúng ta phải sống những ngày tháng của chúng ta.

Thưa quan Thôn-gốc khi những sự kiện này đến các thì đó của Đông-pháp, thì các sự việc về sinh tử, có một số không may mắn, nhưng chúng ta phải sống những ngày tháng của chúng ta. Chúng ta phải sống những ngày tháng của chúng ta.

Sau đó của lễ trên Solbard làm lễ rảy nước thánh cho đoàn xe hội Hồng thập tu'.

Quan Thôn-gốc cũng bắt tay đại tướng Luc và thùy sư do đốc để chúc mừng rồi. Lễ xong về.

**Thuộc-dịa Pháp**  
**ông công khùng**  
**hoàng**

Trước mặt Đông đả cầm đầu của Pháp rất khó khăn, quốc-gia etru-tê hội ở Pháp hiện nay đang bị thiếu hụt. Các nhà sản xuất thuốc-dịa ở Pháp hiện nay đang bị thiếu hụt. Các nhà sản xuất thuốc-dịa ở Pháp hiện nay đang bị thiếu hụt.

**Sắc viên công-chức**  
**Bá-kỹ được vay một**  
**tháng lương trước**

Hanoi 28 Sept. - Quan Thôn-quản Deaux trả về lãnh sự.

Các viên chức Pháp-Tam có thể viên chức có giao hệ hay công nhật, cũng sự tại Bá-kỹ như muốn sẽ được vay trước một tháng lương trước khi nhận phụ cấp.

Lính trên địa chỉ để giúp các viên chức công có thể được gia-đình ra khỏi các thì đó làm một số các đóng.

85 tiền vay ấy sẽ trả làm 4 tháng. Bắt đầu từ ngày vào lương tháng Nembere và sẽ tiến trở về rớt ở số tiền vay trước.

Người ra, quan Tô-nghệ đã định trả lương tháng này về ngày 25 Sept.

**Nhóm**  
**Hồng thiện**  
**Hồng liên ty**  
sở, trường nhĩ



le...  
Thi...  
Paris  
Paris  
Paris

AM CH...  
đau...  
NE...  
TONE

Đ...  
đau...  
đau...  
đau...

### Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-113, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim hoàn hơn hết trong cõi Đông-Pháp. Các cuộc mua bán sắp đặt khéo léo thanh ra một nhà thuốc đĩnh đạc nhất trong các đại dược-phòng.

### VIỆC-NAM NGÂN-HÀNG

Công ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội-quản: 117 Boulevard Charner Saigon  
R. C. Saigon n° 61

Bây đây CREDIT-NAM-NGÂN SAIGON - 21.826  
Công ty nhận tiền TIẾT KIỆM của các thành viên gửi tiền tiết kiệm 5% mỗi năm sau bằng hình một tờ và chấp vớ vốn mà sinh lợi ngay. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

**TOAN CHI ĐO BỔN HỒI LAM VÀ VANG CHO XỬ SỰ MINH**

HỌ TÊN	QUÂN LƯƠNG	QUÂN LƯƠNG
DANH-TAM	2160	3.71.23
CHAU-MIEN	161	4.45.67
CHAU-SO	102	2.90.78
DANH-MAT	105	3.22.35
DANH-TRU	181	3.74.45
CHAU-SIEM	165	1.11.60
DANH-HO	1060	2.91.18
CHAU-KROECH	167	2.49.00
DANH-LAY	103	2.92.16
DANH-TRU (Haiti)	150	2.94.50
CHAU-MOM	171	5.21.25
DANH-MA	173	4.30.50
NGUYEN-VAN-YANG	175	0.52.45
NGUYEN-VAN-SIEU	177	0.98.40
DANH-DUM	182	0.33.58
NGUYEN-VAN-DIEM	183	0.02.45
DANH-DUM	184	0.03.70
CHAU-SO	185	0.02.90
CHAU-DUCH	186	0.10.25
CHAU-SO	187	0.11.00
CHAU-HOM	188	0.10.92
DANH-LONG	189	0.80.00
CHAU-MA	190	1.29.00
CHAU-SEN	192	0.35.00
DANH-LAY	193	0.22.50
CHAU-SO	194	0.21.00
DANH-HONG (h)	F	0.47.50
CHAU-SEN	G	0.63.00
DANH-THU	I	0.23.00
DANH-HAP	J	0.71.25
DANH-NHON	K	0.63.75
CHAU-SIEM	L	0.67.25

### SIROP GÂY MÔN

SIROP DESCHENS

### DOCTEUR NG. TẤN ĐỒ M

De la Faculté de Médecine de Paris  
Spécialiste des maladies des Pouxons  
Chuyên môn trị các bệnh phổi  
Có máy chiếu điện loại phổi  
Saigon - 108 Rue Nam Khanh Hoa - Saigon  
Téléphone: 20.652

Ghi coi sách:  
SỐN MỘT: 8 giờ tới 12 giờ  
CHIỀU: 5 giờ tới 6 giờ

### Công-văn

Vì lời nghị quyết Thống đốc Nam Kỳ ngày 31 Julliet 1940:

Liệt kê các công văn và địa chỉ người đóng góp.

Những số đất này trong một diện tích là ba năm tại tư gia...  
Số bán hay là nhượng cho và trả về các khoản định trên...  
đây sẽ bị hủy bỏ và sự thật tư chung.

### DOCTEUR VÔ-DUY-THACH

50, Boulevard Bonard - Saigon 50  
Telephone: 20.974

Chuyên trị các chứng bệnh như là tê bại và những bệnh sau khi sanh sống.

### COLLYRE VERT

MOTAS  
Y HƯỢC  
ĐAU MẮT  
MOTAS

### Muôn bản

Một số đất tại Lạc Tây (Barré) đưa theo một bản đồ...  
Một số đất tại Lạc Tây (Barré) đưa theo một bản đồ...  
Một số đất tại Lạc Tây (Barré) đưa theo một bản đồ...

### LE GRAND SOLEIL

LA CHALEUR HUMIDE  
LES POUSSIERES MICROBIEENNES  
irritent desquamant  
vos yeux  
le bain oculaire OPTREX

### Nhi-Thiên-Dương

theo minh.  
Nhà thuốc Nhi-thiên-Dương  
67, Rue Canton - Cholon

### PHARMACIE PRINCIPALE

SAIGON  
TU-NAM 1865

### DOCTEUR ĐANG-VĂN-CHÍNH

56, đường Monluc  
đường sau nhà thờ tại Saigon - Tel. 21.912

### Phép lịch - sự Tây

của Jacques L.F. VAN-DUC

BOAN XII  
Cách sắp chỗ ngồi  
Khó mà chỉ cách sắp chỗ ngồi làm; cũng là phép lịch sự...  
Còn theo Anam là, thì sao.

Vậy tôi xin chỉ cách theo phép Tây, thì rõ rõ hơn...  
Mấy chớ sau, thì tiếp theo...  
chữ này sau hết, rồi mới...  
ĐOAN XIII  
Cách ăn một ít m...  
Đau và ngứa, thì dùng tay...  
Khi cắt thịt thì, cần...  
Mường kẻ chứng bọ thì...  
đau và ngứa, thì dùng tay...

chớ đứng kế miệng...  
An trướng có thể...  
Trái cây, thì...  
(Còn tiếp)

ở nhà in UNION Nguyễn-vân-Cầu 57, rue L. Mossard Saigon

Có bán đây bán cho viên-quan : Xá-trưởng, Hội-dồng, Cai-tông, Huyện, Phó, Đốc-phủ sự và các thứ huy-chương

Có in : hàng-cáp, danh thiếp nhiều kiểu mẫu rất lịch. Giá rẽ.

Việc trồng gai

Trong một số báo trước chúng tôi đã nói về vấn đề sản xuất các loại sợi... Một chỉ tập phương diện khi mà nó nói tới cây gai có thể...

Cuộc điện thế-giới...

Sau điều ước liên-minh Đức-V-Nhật... và số liên kết thêm một hơn nữa với Thổ-nhĩ kỳ không... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Tin... văn...

Thảo một cái tin của phái Toàn quyền thì các ông nghị và các đại biểu của phái nghị sự... KẾT-QUẢ CUỘC BUA NGŨA

Trên miền 1938 tại thành phố 122 lần là do các nhân viên làm bằng giấy...

Cây gai mọc ở khắp các trong công Đông-pháp, người Việt-nam có lợi, người Cao-miêng có hại...

Trông gai có hai cách: một là để hái, hai là để trồng... Trông gai để hái...

Trông gai để trồng... Trông gai để trồng... Trông gai để trồng...

Trông gai để hái... Trông gai để hái... Trông gai để hái...

Trông gai để trồng... Trông gai để trồng... Trông gai để trồng...

Trông gai để hái... Trông gai để hái... Trông gai để hái...

Trông gai để trồng... Trông gai để trồng... Trông gai để trồng...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

Quốc gia tiếp tục Thổ cũng trợ Đực Y Nhựt... Ankara 29 Sept. (United Press)...

ĐƠN KINH DOANH... ĐƠN KINH DOANH... ĐƠN KINH DOANH...